

Mevina Puorger

### ***Selina Chönz: avantgarda putera***



Selina Chönz a Guarda davant il VW da Iachen Ulrich Könz culs figls Peider e Steivan Liun a dretta, ed Andri e Constanta a schnestra (1956)

Id es ura cha no'ns occupan danouv da l'ouvra narrativa da Selina Chönz. Quista autura sorprendenta dess gnir deliberada dal purtret da cliché dad Uorsin e Flurina. Ella ha scrit prosa, novellas e raquints e dess gnir vissa sco autura putera cun buns merits e na be sco mamma dals disgens dad Alois Carigiet.

Ün dals pacs da l'elita rumantscha chi ha promovü ed inclet las qualitats da Selina Meyer e plü tard da Selina Chönz es stat Men Rauch. El ha spüert a l'autura da vainchetschinch ons sia plattafuorma d'ün *Tramagliunz*, ingio cha no chattain sper alchünas poesias ün cuort raquint chi cuntogna fingià ils leitmotivs da la Samedrina cun bap tudais-ch e mamma engiadinaisa. La dumonda dad identità, provgnentscha ed emancipaziun individuala dvainta ün fil conductur in si'ouvra litterara.

Cun trenta ons preschainta Selina Chönz, intanta da chasa a Guarda e duonna dal cuntschaint architect Iachen Ulrich Könz, sia prüma novella cul titel significativ *La chastlauna*.– Id es l'ediziun dal 1940 da la culana *Chasa Paterna*. Sco da blers auturs rumantschs cumpara eir l'ouvra da Selina Chönz suot l'arch e la guida da mezs publics. Grazcha a la *Chasa Paterna* ed il *Tschespet*, ils chalenders rumantschs e las *Annalas da la SSR* – dispuonan ils Rumantschs dad ün gronda e bella part da lur s-chazis litterars dal 19 e 20avel tschientiner.

Selina Chönz affida a la protagonista da sia prüma novella la via d'indendenza dad üna duonna giuvna in üna società patriarcala i'l temp dal declin feudalistic e cumanzamaint da la refuorma in Engiadin'Ota. La giuvna chastlauna, Giorgia de Castelmur ha la ferma voluntà da renunzchar als privilegis da sia naschentscha feudalistica; ella voul imprendder las lavuors chi fin uossa faivan famagls e maschneras, sainza però renunzchar a las acitivtats intellectualas ch'ella ha impris d'ürant sia scolaziun. Culla figüra da Giorgia ans vain dat il model ideal dad üna duonna emancipada dad hoz. I sarà stat eir il model ideal da l'autura Selina Chönz. Ella ha scrit sia novella davo ch'ella vaiva fat la cugnuschtscha dal muond

sur ils cunfins da l'Engiadina oura. Varà magari s'occupada cun figüras sco Simone de Beauvoir o Rosa Luxemburg e l'ideologia dals drets da duonna, il movimaint chi cumanzaiva a's derasar in tuot l'Europa illa prüma mità dal vainchavel tschientiner. – Giorgia es il model d'ecellenza per la duonna chi viva sia vita independenta, chi ha üna professiun e chi decida svessa in che fuorma sociala ch'ella vuol ir sia via.

Desch ons plü tard, dal 1950, publichescha Selina Chönz sia terza *Chasa Paterna*, i sun quatter raquints ch'ella preschainta suot il titel cumplessiv *Scuvierta da l'orma*. Ed ella ans dà ün'introspecziun filigrana ill'orma umana in diversas fasas da la vita. No gnin a cugnoscher ils dubis e las dumondas duluras dad adolescents, giuvens creschüts, da persunas d'età madüra fin a la vegldüm.

Quai chi unischa las quatter fasas da las vitas descrittas es la tschercha d'üna via independenta e libra da chadainas confuormistas. Id es interessant co cha l'autura ans rapreschainta il medem motiv suot divers aspets. Uschè ans vain dat il purtret da l'adolescenta chi ha da subir üna prüma dischillusiun d'amur; tilla transfuorma però in energia positiva in tschernind üna via da scolaziun plü ota chi maina ad independenza. – In ün oter raquint ans dà l'autura il purtret dad ün giuven creschü chi riva da decider per seis futur pür aviond davant sai ün coetan chi nun ha otra tscherna co da dedichar sia vita a la baselgia: qua vain chattà il model ideal, la decisiun per üna e na plüssas duonnas a travers ün model negativ, vuol dir la renunzcha absoluta ad ün'uniun terrestre. – La duonna d'età madüra ans vain descritta in fuorma fich fina: ella vess la pussibilità dad abandonar la vita da famiglia e da ris-char üna nouva via cun sia prüm'amur, renunzcha però a la via ch'ella vess bramà da giuvna e decida per ün futur chi sta suot l'insaina da sia nouva experienza da vita. l' quart raquint da la raccolta ans dà l'autura la visiun accumulida dad ün artist chi nu riva da realisar sia via da musicist oter co in seis ultim sömmi d'agonia, ingio ch'el as vezza sco musicist ideal chi doda sia gronda cumposiziun illa baselgia da seis lö patria.

Chenün es il messagi cha Selina Chönz ans dà i'l arch cumplessiv da sia 'scuvierta da l'orma'? – Il motiv chi unischa ils quatter raquints pudess esser la forza creativa chi vain tscherchada dal singul individuum in che fasa da vita adüna ch'el as rechatta.

La cratività artistica sarà statta na be per sias figüras litteraras mobain eir per l'autura Selina Chönz üna da las meras predominantas. Parts dad ün alter ego da l'autura sun intretschadas illas figüras litteraras da sia prosa.

Culs cudeschs d'uffants, cun seis Uorsin e Flurina, ha Selina Chönz ragiunt, insembel cun Alois Carigiet chi ha illustrà las istorgias d'uffants, üna reputaziun internaziunala.

Id es ün fat deplorabel cha la prosa da Selina Chönz nun es crodada sün terra naira chi portess bun früt. La reglas socialas dad üna cumünanza pitschna sun fich severas e restrictivas ed impedischan suvent üna percepziun objectiva, nu dan la vista separada dad ouvra e persuna creativa. Selina Chönz es statta üna personalità chi nun ha laschè indifferet. Men Rauch tilla disegna in seis Schaiver nair culs plets seguaints:

SELINA CHÖNZ

*Sas novellas, poesias  
ella metta aint il ram.  
Sco culadas stana quia  
in ün bel pumpus recham.*

*Ma seis nom sco poetessa  
gnit cuntschaint pür inandret  
cur «Uorsin» passet la pressa  
cun ils pops da Carigiet.*

*Scha per cas vain criichada  
Fouvra sia d'ün o tshel:  
Furibunda, agitada  
s'dost'la cun seis spiert rebel.*

*Calma't mostra, sün teis Guarda,  
nu badar al criichant.  
Zoffla süil bras-cher chi arda.  
Frais-chamaing scriv' inavant.*

1

Cun penna agüzza ans dà Men Rauch il purtret dad üna bun'atura cun caracter però impulsiv. Na tuot ils contemporans da quista duonna ferma e directa han gnü la listessa suveranità sco Men Rauch ed uschea sarà Selina Chönz suvent eir gnüda isolada per seis esser insè avantgard a seis temp.

Selina Chönz ha gnü la ferma brama dad esser creativa, da gnir acceptada sco duonna emancipada ed independenta e scriptura cun format.

Quella brama ha l'atura Selina Chönz transpuonü in sia prüma novella 'sur temp e spazi' i'l temp da la refuorma in sia bellischma figüra da la giuvna chastlana Giorgia.

Quella brama ha chattà üna fuorma litterara illas figüras dals raquints da la *Scuvierta da l'orma*: desch ons plü tard ha l'atura tshernü figüras da las diversas fasas da vita per tscherchar l'expressiun artistitca per l'indipendenza ed autencità creativa: Sur temp e spazi es gnüda tscherchada la via da la scuverta da l'orma creativa.

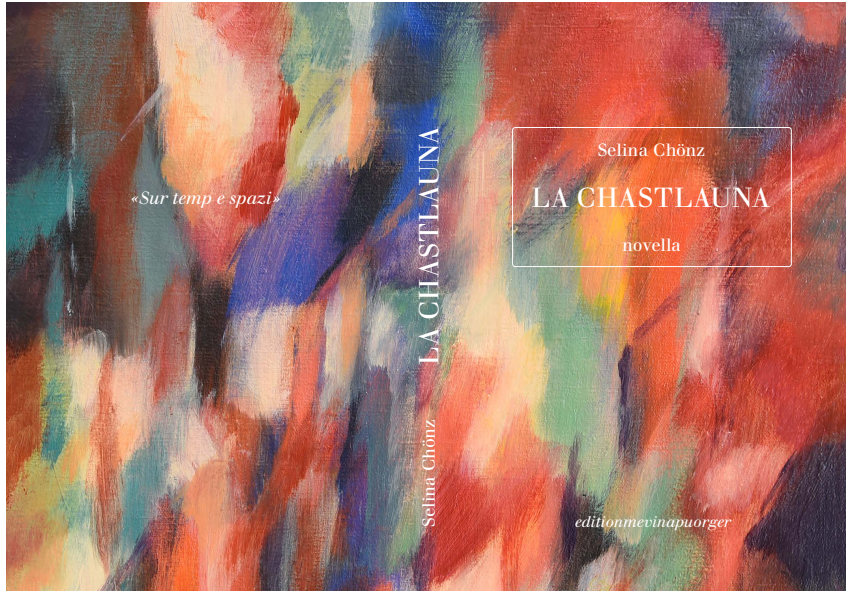
Uossa es üna bella part da la prosa da Selina Chönz darcheu accessibla. Las cuvertas da las duos novas ediziuns sun parts da purtrets da Constant Könz. Las reediziuns sun chüradas e munidas dad üna glossari da Jachen Andry. Illas postfacziuns da l'editura vegnan situadas danouv l'atura putera e sia ouvra narrativa.

I resta be amo da leger attentivmaing ils raquints da quist'atura surprendenta per incleger seis messaggi, forsa rivà apunta massa adura per seis temp.

L'ouvra narrativa da Selina Chönz ha eir üna taimpra classica; ed eir l'ouvra drizzada ad ün lectur creschü dess esser preschainta, sper quella pels uffants chi nun ha mai gnü da's far via ad ün public plü larg.

---

<sup>1</sup> in: Men Rauch, *Il bal da schaiver nair*, Poets ed illetrats ladins, Preschantats cun il parfüm da Men Füm, Schmaliats cun il pis da Hanny Fries, Publicaziun adattada per gliedud saimpla e scolada, Stamparia engiadinaisa S.A. Samedan, 1953:33.



«Sur temp e spazi»

LA CHASTLAUNA

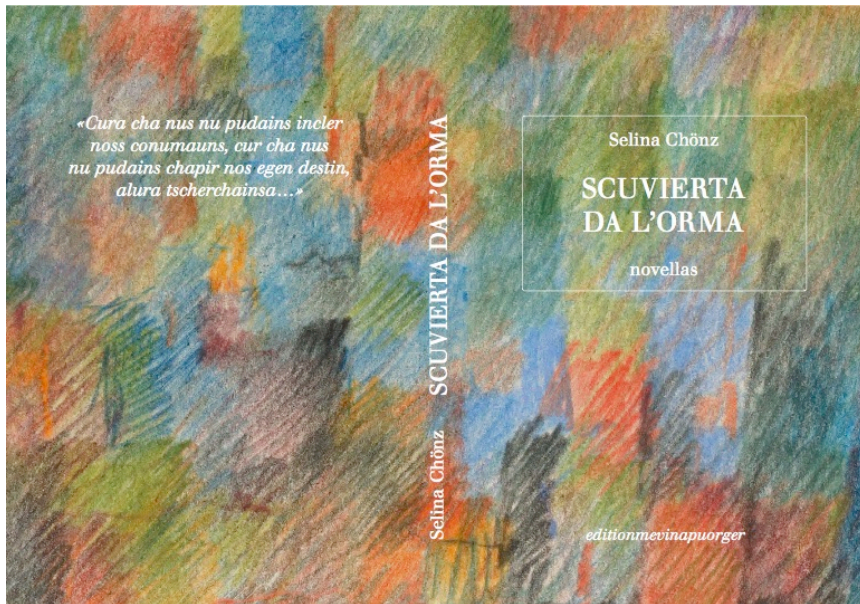
Selina Chönz

Selina Chönz

LA CHASTLAUNA

novella

editionmevinapuorger



«Cura cha nus nu pudains inler  
noss conumauns, cur cha nus  
nu pudains chapir nos egen destin,  
alura tscherchainsa...»

SCUIERTA DA L'ORMA

Selina Chönz

Selina Chönz

SCUIERTA  
DA L'ORMA

novellas

editionmevinapuorger